

Ave, maris stella - Op.18

Pascal Picard

Allegro, ♩ = 110

Soprano
A - ve, ma - ris stel - - - - la, De - i Ma - ter al - - - - ma,

Alto
A - ve, ma - ris stel - - - - la, De - i Ma - ter al - - - -

Tenor
8

Bass
A - ve, ma - ris stel - la, De - i Ma - - - ter al -

Bass
A - ve, ma - ris stel - la, De - i Ma - - - ter al -

11
S.
At - que sem - per vir - - - - go, Fe - lix Cae - li por - - - -

A.
ma, At - que sem - per vir - - - - go, Fe - lix Cae - li por - -

T.
8
At - que sem - per vir - - - - go, Fl - lix Cae - li por - -

B.
ma, At - que sem - per vir - go, Fe - lix Cae - - - li

B.
ma, At que sem - per vir - go Fel - ix Cae - - - li

21

S. ta. Su-mens il - lud A - - ve Ga-bri - e - lis

A. - - ta. Su-mens il - lud A - - ve Ga-bri - e -

T. 8 - - ta. Su-mens il - lud A - - ve

B. por ta. Su - mens A - ve Ga - bri -

B. por - ta. Su - mens A - ve Ga - bri -

29

S. o - - - re, Fun - da nos in pa - - ce,

A. lis o - - re, Fun - da nos in pa - -

T. 8 Ga-bri - e - lis o - - re, Fun - da nos in

B. e - lis o - re, Nos in pa - ce,

B. e - lis o - re, Nos in pa - ce,

37

S. Mu-tans E - vae no - - - men. Sol - ve vin - cla re - -

A. ce, Mu-tans E - vae no - - men. Sol - ve

T. pa - - ce, Mu-tans E - vae no - - men.

B. Mu - tans E - vae no - men.

B. Mu - tans E - vae no - men. Sol - ve vin -

46

S. - - is, Pro - fer lu - men cae - - - - cis,

A. vin - cla re - - - - is, Pro - fer lu - men cae - - - - cis,

T. Sol - ve vin - cla re - - - - is, Pro - fer lu - men cae - -

B. Sol - ve vin - cla re - is, Pro - fer lu - men

B. cla re - - - - is, Pro - fer lu - men

55

S. Ma - la nos - tra pel - - - le, Bo - na conc - ta pos - -

A. Ma - la nos - tra pel - - - le, Bo - na

T. - - cis, Ma - la nos - tra pel - - -

B. cae - cis, Ma - la nos - tra

B. cae - cis, Ma - la nos - tra pel - - -

65

S. - - ce. _____ Mons-tra te es - se

A. conc - ta pos - - - ce. _____ Mons-tra te

T. le, Bo - na conc - ta pos - - - ce.

B. pel - le, Bo - na conc - ta pos - ce. Mons - tra

B. le, Bo - na conc - ta pos - ce. Mons - tra

73

S. ma - - trem, Su - mat per te pre - - ces, _____

A. es - se ma - - trem Su - mat per te pre - - ces, _____

T. 8 Mons-tra te es - se ma - - trem Su - mat per te pre - - ces,

B. te ma - trem Su - mat per te pre - ces,

B. te ma - trem Su - mat per te pre - ces,

81

S. Qui pro no - bis na - - tus Tu - lit es - se tu - - us. _____

A. Qui pro no - bis na - - tus Tu - lit es - se tu - -

T. 8 Qui pro no - bis na - - tus Tu - lit es - se

B. Qui na - tus Tu - lit es - se

B. Qui na - tus Tu - lit es - se

89

S. Vir - - go sin - - gu - la - - - - - ris,

A. us. - - - - - Vir - - - - - go

T. tu - - us.

B. tu - - us.

B. tu - - us. Vir - go sin - gu - la - - - - - ris,

96

S. In - ter om - nes mi - - - - - tis, Nos - - - - -

A. sin - - gu - la - - - - - ris, In - ter

T. Vir - - go sin - - gu -

B. In - ter om - nes mi - - - - - tis, Nos - - - - -

102

S. cul - pis so - lu - tos, Mi - tes fac — et cas - -

A. om - nes mi - - - tis, Nos — cul - pis so - lu

T. la - - - - - ris, In - ter om - nes mi - -

B. Vir - - go sin - - gu - la - - - - -

B. cul - pis so - lu - tos Mi - tes fac — et cas - -

108

S. tos, Vi - tam praes - ta pu - - ram, I - ter pa - ra

A. tos, Vi - tam praes - ta pu - - ram, I - ter pa -

T. tis, Vi - tam praes - ta pu - - ram,

B. ris, Vi - tam pu - ram, I - ter

B. tos, Vi - tam pu - ram, I - ter

115

S. tu - - - - tum, Ut vi - den - tes Je - - - sum

A. ra tu - - - tum, Ut vi - den - tes Je - - -

T. I - ter pa - ra tu - - tum, Ut vi - den - tes

B. pa - ra tu - tum, Ut Je - - - sum

B. pa - ra tu - tum, Ut Je - - - sum

123

S. Sem - - per col - lae - te - mur. Sit laus De - o

A. sum, Sem - - per col - lae - te - mur. Sit laus

T. Je - - sum, Sem - - per col - lae - te - mur.


B. Sem - per col - lae - te - mur. Sit laus

B. Sem - per col - lae - te - mur. Sit laus

131

S. Pa - - - tri, Sum - mo Chris - to de - - - - - cus,

A. De - o Pa - - - - tri, Sum - mo Chris - to de - - - - - cus,

T. 

B. De - o Pa - tri, Sum - mo Chris - - - to de - - - - - cus,

B. De - o Pa - tri Sum - mo Chris - - - to de - - - - - cus,

140

S. Spi - ri - tu - i Sanc - to, Tri - bus ho - nor u - nus. A - -

A.  Spi - ri - tu - i Sanc - to, Tri - bus ho - nor us - nus.

T.  Spi - ri - tu - i Sanc - to, Tri - bus ho - nor u - nus.

B. Spi - ri - tu - i Sanc - to, Tri - bus ho - nor

B. Spi - ri - tu - i Sanc - to, Tri - bus ho - nor

Rall.

148

S. - - - men.

A. A - - - men.

T. A - - - men.

B. u - nus A - men.

B. u - us A - men.

Detailed description: This is a musical score for five voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Bass (B.). The music is in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The tempo is marked 'Rall.' (Ritardando). The Soprano part begins at measure 148 with a half note, followed by a dotted half note, and then a long melisma. The Alto and Tenor parts have lyrics 'A - - - men.' The Bass parts have lyrics 'u - nus A - men.' and 'u - us A - men.' respectively. The score is written on five staves, each with a clef and a key signature.

Ave, maris stella

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix Caeli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evae nomen.

Solve vincla reis
Profer lumen caecis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta proce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singularis
Inter omnes mitis,
Nos culpae solutos,
Mites fac et castos.

Vitam praesta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collaetemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus
Spiritus Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

Hail, star of the sea,
Loving Mother of God,
And also always a Virgin,
Happy gate of Heaven.

Receiving that Ave
From Gabriel's mouth
Confirmus in peace,
Reversing Eva's name.

Break the chains of sinners,
Bring light to the blind,
Drive away our evils,
Ask for all good.

Show yourself to be a mother,
May he accept prayers through you,
He who, born for us,
Choose to be yours.

O unique virgin,
Meek above all,
Make us, absolved from sin,
Gentle and chaste.

Keep life pure,
Make the journey safe,
So that, seeing Jesus,
We may always rejoice together.

Let there be praise to God the Father,
Glory to Christ in the highest,
To the Holy Spirit,
One honor to all three. Amen.

Salut, étoile de la mer,
Mère nourricière de Dieu
Et toujours Vierge,
Heureuse porte du Ciel.

Recevant cet Ave
De la bouche de Gabriel,
Affermissez-vous dans la paix
Par ce changement du nom d'Eve.

Rompez les liens des pécheurs,
Rendez la lumière aux aveugles,
Eloignez de nous les maux,
Obtenez-nous tous les biens.

Montrez-vous mère,
Qu'il reçoive de vous
Nos prières celui qui, pour nous,
Daigna être votre fils.

Vierge unique,
Douce entre toutes,
Faites que, délivrés de nos fautes,
Nous soyons chastes et purs.

Accordez-nous une vie innocente,
Rendez sûrs nos chemins,
Afin que, voyant Jésus,
Nous goûtions avec vous les joies éternelles.

Louange à Dieu le Père,
Gloire au Christ roi,
Et à l'Esprit-Saint,
Honneur égal aux Trois. Amen.